

ARAVIS BUS

Profitez pleinement de l'ensemble des ski-bus stations et inter-stations en libre accès sur le Massif des Aravis.

Enjoy for free all of the villages and inter-villages ski buses in the Massif des Aravis.



LE SKI NORDIQUE : La glisse qui fait du bien !

Entretenir son corps et son esprit dans un espace préservé loin du bruit et des files d'attentes. S'amuser sans danger sur des parcours variés et des stades ludiques. Seul, en famille ou entre amis, dans les Aravis, le ski nordique, c'est le plaisir à l'état pur !

NORDIC SKIING:
The Sport that makes you feel good!

Maintain body and mind in natural terrain far from noise and crowds. Have fun without danger on varied slopes and in fun areas. Alone, with family or friends, in the Aravis, Nordic skiing is pure pleasure!

RÈGLES DE CONDUITE ET RECOMMANDATIONS

RESPECT DES TRACES

Le parcours des pistes de ski nordique est exclusivement réservé aux skieurs. Les piétons, les raquettes, les luges et les chiens sont interdits.

RESPECT DE LA SIGNALISATION

Respectez le sens des parcours et les consignes indiquées par le balisage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez vos déchets et soyez respectueux de l'environnement.

CONSEILS POUR VOTRE SÉCURITÉ

Les pistes sont interdites après 17h ou 17h30 selon les sites. Tout itinéraire est emprunté sous la responsabilité du skieur. Choisissez le parcours correspondant à votre niveau de pratique. Skiez à droite. Stationnez en dehors des traces.

EN CAS D'ACCIDENT

Identifiez précisément le lieu de l'accident. Le cas échéant, relevez le numéro de la balise de secours. Prévenez le personnel chargé de l'entretien et de la surveillance des pistes, ou téléphonez au numéro de secours apparaissant sur le plan verso.



Éditions 2022-2023 - Réalisation : G. Hamchart - Crédits : Kaléis, Aravis/C. Hudry, D. Macher, P. Aubert - Ne pas jeter sur la voie publique

INFORMATIONS

LA CLUSAZ
Tél.: +33 (0)4 50 32 65 00
Infos@laclusaz.com
www.laclusaz.com

LE GRAND BORNAND
Tél.: +33 (0)4 50 02 78 00
Infos@legrandbornand.com
www.legrandbornand.com

MANIGOD
Tél.: +33 (0)4 50 44 92 44
Infos@manigod.com
www.manigod.com

SAINT JEAN DE SIXT
Tél.: +33 (0)4 50 02 70 14
Infos@saintjeandesixt.com
www.saintjeandesixt.com

3 SITES
160 KM DE PISTES
ANNÉCY MOUNTAINS

PLAN DES PISTES

LE GRAND BORNAND
Domaine Nordique des Aravis
Aravis Nordic Domain



RULES OF CONDUCT AND RECOMMENDATIONS

KEEPING TO THE TRACKS

The nordic ski trail is exclusively reserved for skiers. Pedestrians, snowshoes and dogs are not allowed.

OBEYING THE SIGNS

Please, obey the direction signs and other instructions.

RESPECTING THE ENVIRONMENT

Leave, no litter and respect the environment along the trail.

SAFETY ADVICE

It is not allowed to ski on the trail after 5 pm or 5.30 pm (depending on the resorts). Skiers use the trails at their own liability. Choose the appropriated trail or your ski level. Ski in the right hand track. If you stop, step out of tracks.

IN THE EVENT OF AN ACCIDENT

Identify the exact spot of the accident. Warm the maintenance staff or phone the resort emergency numbers.



LA BALADE NORDIQUE À DÉVALER

Prenez le ski-bus de la Vallée du Bouchet jusqu'à l'Auberge Nordique).

Un petit échauffement sur le plateau de Lormay et descendez à ski de fond la piste bleue "La Dévallée" jusqu'au Grand-Bornand.

THE NORDIC RIDE

Take the ski bus from the Bouchet valley to the Auberge Nordique.

Take a little warm up on the Plateau de Lormay and the, go down the blue cross-country slope the "Dévallée" to Le Grand-Bornand village.



Il est interdit d'emprunter ou de traverser les pistes hors des passages !

It is forbidden to use or cross ski trails outside passages shown by !

En cas d'accident, identifiez le lieu exact de l'accident et prévenez le personnel ou appelez le **04 50 27 02 62**

In the event of accident, identify the exact spot of the accident and warm the staff or call at **04 50 27 02 62**

Tous les Pass sont valables sur les sites des Confins et de Beauregard.

All ski passes are valid on Confins and Beauregard sites.

Horaires d'ouvertures *Opening hours* :
De 9h à 17h.



VALLÉE DU BOUCHET

VALLÉE DU BOUCHET (1 000 - 1 250 m)

Accessible par voiture ou skibus

Access by car or bus

1	LE TERRET	1,3 km
2	LE PLAT DES PLANS	2,1 km
3	LORMAY	1,1 km
4	LE BOUCHET	4,7 km
5	LES VERNES	5 km
6	LA DEVALLÉE	7,2 km
7	LES POCHES	8,2 km
8	LES PETAYS	8,7 km
9	LA BORNANDINE	15,5 km
10	LIAISON LES CONFINES	4,7 km
11	TOUR DU DANAY	12 km



Retrouvez nous sur 
"Domaine nordique
Le Grand-Bornand"

Office de Tourisme *Tourism Office* 04 50 02 78 00

Ecole de Ski de Fond *Nordic ski school* 04 50 02 78 17

Secours (en cas d'accident) 04 50 27 02 62